

根負けした浮気者

- 1 きれいな女が家の戸口で
ユリ色の手をもてあそんでいると
元気な若者が通りかかり
浜辺をいそいそ歩いて行きます
- 2 「ジョン こんなに朝早くから
いったい どちらにお出かけですか
いそいそとしたご様子からは
どこか遠くにご旅行ですか」
- 3 ジョンは無愛想に振り向いて
「どこに行こうが知ったことか
きれいな女に逢いに行く
おまえよりはるかにきれいな女にさ」
- 4 「きれいな花咲くこの夏に
裏切りなんかしたからには
雨あられ降る冬にはきつと
お返しするから覚えてらっしゃい」
- 5 「ああ もう一度 恋人よ
もう一度だけ こちらを向いて
あなたがほかの女に振り向けば
わたしもほかの男に振り向きますよ」
- 6 「好きなように振り向くさ
おれには選んだ女がいるのだ
おまえよりはるかにきれいな
その女をけっして捨てたりしない」
- 7 女はスカートのすそをからげ
男のあとを追いました
「とつとと帰れ
もうこれ以上ついてくるのは止してくれ」
- 8 「ああ もう一度 恋人よ
もう一度だけ振り向いて
ああ あんなに愛した仲なのに
もう二度とわたしを愛せないなんて」
- 9 最初の町にやってくる

ブローチと指輪を買ってやり
「とつとと帰れ
もうこれ以上ついてくるのは止してくれ」

10 「ああ もう一度 恋人よ
もう一度だけ振り向いて
ああ あんなに愛した仲なのに
もう二度とわたしを愛せないなんて」

11 次の町にやってくると
マフラーと手袋を買ってやり
「とつとと帰れ
ほかの男を探すがいい」

12 「ああ もう一度 恋人よ
もう一度だけ振り向いて
ああ あんなに愛した仲なのに
もう二度とわたしを愛せないなんて」

13 次の町にやってくると
心はすっかり優しくなりました
今ではもう 女に負けないくらい
男も女を愛していました

14 次の町にやってくると
ウエディング・ドレスを買ってやり
きれいなベリックの町の
館やかたの夫人に迎えたのでした

(山中光義訳)